



PROVELO *Info*

Nr. 133 01/2024





Ride your way



Patrick Kunze

EXPLORE WITH THE
VISITLUXEMBOURG APP



www.visitluxembourg.com

VISIT 
LUXEMBOURG

Editorial

Vëlostourismus zu Lëtzebuerg - Op de Suedel a lass !

Wéi déi meescht vun iech vläicht wëssen ass ProVelo haaptsächlech aktiv fir d'Konditiounen fir de Vélo am Alldag ze verbesseren. Do dernieft ass fir eis eng weider wichteg Aufgab och de Vëlostourismus virun ze bréngen an doduerch d'Vëlosland Lëtzebuerg als attraktiv Destinatioun fir lokal an auslännesch Touristen ze promovéieren.

Dofir freeë mir eis, och dëst Joer erëm zesumme mat Luxembourg for Tourism an den ORTen Lëtzebuerg op der Radreisemesse Bonn ze verrieden. Dës Editioun steet ënner ganz besonneschem Licht: Lëtzebuerg ass nämlech Haaptpartnerland a steet domat nach méi wéi déi Jore virun am Vierdergrond vun der Foire. Wann dir eis also um Stand besiche wëllt oder iech soss informéieren wëllt wat a punkto Vëlostourismus an Europa lass ass, da kommt de 07. Abrëll am Rhein-Sieg Forum zu Siegburg laanscht.

Natierlech géife mir et als Partnerland op esou enger grousser Foire begréisst, wann op mannst ee vun den zwee zoustännege Ministeren sech géing d'Éier maache bei der offizieller Ouverture derbäi ze sinn. Wa mir wierklech gären Vëlosland Lëtzebuerg ginn, dann ass dëst déi Geleeënheet fir dat politesch och ze weisen.

Well präsentéiere wäerte mir do natierlech alles, wat eist klengt Ländche flott méischt fir de Vëlostourist: Ënner anerem déi 630 km Vëlospisten, d'Offer vum Gratis öffentliche Transport deen och mat Vélo notzbar ass, den „Move we carry“ deen et de Cyclisten erlaabt fir bequeem ouni Bagage vun A op B ze kommen, grad ewéi déi breet Offer u Locatiounsvëloen déi bei eis méiglech ass.

Nieft Bonn ware mir Ufanga dës Joers och op den Fiets en Wandelsfoiren – eis Benevollen hu Lëtzebuerg wéi ëmmer zu Ghent an zu Utrecht gutt vertraueden. Méi dozou fannt dir op der Säit 21.

Wann ee vu Vëlostourismus schwätzt, dann ass et natierlech och wichteg de bed+bike Label ervirzehiewen. Dësen huet fir 2024 en neie „Look“ verpasst kritt, mat enger neier Websäit an enger neier Opmaachung fir d'Broschür.

An wéi ëmmer bidden eis ProVelo Toureleeder och dëst Joer erëm eng grouss Offer un Dages- an Iwwernuechtungstouren un. Op der Säit 21 fannt dir eng Oplëschtung vun den Touren, bei deenen aktuell nach Plaz ass fir matzefueren – dëst natierlech wéi ëmmer a gudder Stëmmung a Gesellschaft.

Mir wënschen iech all eng schéi Vëlossaison 2024.

Ride your Dream



ls-sports.lu

atelier de réparation qualifié depuis 1998

Véloen

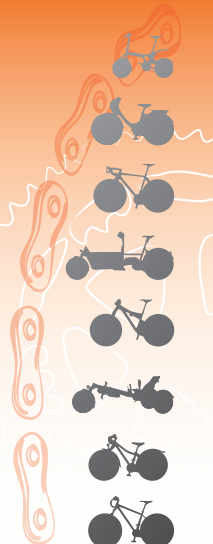
Elektrovéloen

Transportvéloen

Locatiounsvéloen

Reparaturatelier

Vélos-Kleeder



+352 81 84 95

27, Rue de la Gare **SCHIEREN**

Sommaire / Inhalt

Editorial	3
ProVelo.lu Kongress 2024	6
Bilan : Pop-Up op der Av. Marie-Thérèse	7
Critikal MasK an der Stad Lëtzebuerg	8
Etat actuel de la PC21 entre Kautenbach et Goebelsmuehle	11
Ali&Baba cycling through Europe - Fotoowend	11
Contraflow Cycling across Europe	12
Le Label Bed+ Bike - Nouveau visage	14
Entrevue avec le collègue échevinal de la ville de Luxembourg	16
Nei bei ProVelo dobäi	18
EuroVelo Nutzungsbericht 2023	19
ProVelo-Touren 2024	20
Fiets- en Wandelbeurs in Utrecht und Gent	21



Rendez-vous / Termine

Ali&Baba cycling through Europe - Fotoowend	09.04.24	Oekozenster
Kidical Mass Bertrange	05.05.24	Bertrange
World Bicycle Day	03.06.24	
Film "Together we cycle"	10.07.24	Rotondes

ProVelo Kongress 2024

Am Freitag, den 26 Januar lud ProVelo auf seinen jährlichen Kongress, dieses mal im Centre Culturel Altrimenti in der Stadt Luxemburg, ein. Mehr als 100 unserer Mitglieder, Freunde und Radfahrer fanden den Weg ins Zentrum des Landes.

Den Auftakt des Abends machte die neue Ministerin für Mobilität Yuriko Backes, die ihre Ziele und Piroritäten für die nächsten Jahre kundtat. Wir bedanken uns bei der Ministerin für ihre Vorstellung. Anschliessend stellte das ProVelo Team den Aktivitätsbericht des Jahres 2023 vor, mit allen Projekten an denen gearbeitet wurde.

Schliesslich wurde dann der Vorstand für das Jahr 2024 gewählt. Zwei Mitglieder des Vorstandes 2023 sind ab diesem Jahr nicht mehr dabei – wir möchten uns bei Patrick Arendt und Philippe Herkrath für ihr Engagement die letzten Jahre hinweg bedanken. Gleichzeitig erhält das Comitè aber Verstärkung durch ein neues Mitglied : Camille Hierzig, lange Zeit schon in unserer politischen Arbeitsgruppe aktiv, ist ab jetzt auch Teil des ProVelo Comitès. Das Team für 2024 sowie das Budget von 2024 wurden von den anwesenden Mitgliedern einstimmig bestätigt.



Wir bedanken uns bei unseren Mitgliedern für diese Geste des Vertrauens in unsere geleistete Arbeit und unsere zukünftigen Pläne.

Zum Schluss wurden noch die zahlreichen Projekte unserer Organisation für 2024 vorgestellt. Auch dieses Jahr wird ProVelo wieder versuchen, die Konditionen für Radfahrer auf politischer Ebene zu fördern, aber mehr denn je auch verstärkt für die Nutzung des Fahrrads zu sensibilisieren – sei es im Alltag oder auch auf touristischer Ebene.

Im Anschluss an die Reden gab es für alle Anwesenden einen Umtrunk und ein Angebot an vielen verschiedenen Käsen. Wir waren froh, dass viele unserer Gäste noch ein Weilchen blieben um sich mit unserem Vorstand sowie den anwesenden Politikern zu unterhalten, aber auch um uns mit dem einen oder anderen Vorschlag zu inspirieren – oftmals entstehen in dieser lockeren Stimmung die tollsten Ideen.

Die Powerpoint sowie sämtliche weitere Informationen, die während des Abends präsentiert wurden, sind auf unserer Website www.provelo.lu verfügbar.

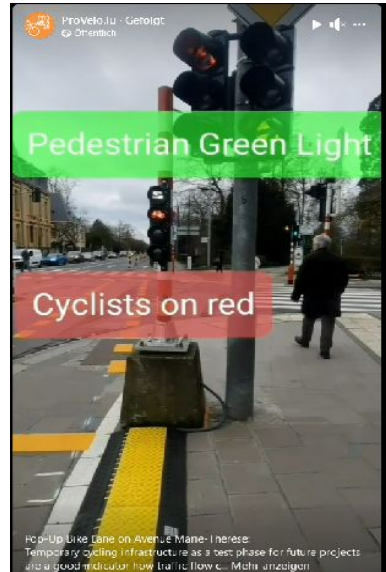


Bilan : éischt puer Wochen Pop-Up op der Av. Marie-Thérèse

D'Pop-Up Infrastruktur op der Avenue Marie-Thérèse ass elo säit Ufank Mäerz en place – am fong eng gutt Saach wéi mir fannen. Positiv ass datt d'Situatioun fir d'Vëlosfuerer sech verbessert huet, doduerch datt ee méi einfach a sécher kann iwwert Kräizung vun der Avenue Marie-Thérèse an dem Boulevard Prince Henri fueren, ouni mussen op den Trottoire ze fueren, wou ëmmer vill Leit ze Fouss ënnerwee sinn oder drop waarde fir kënnen ze kräizen. Mir fannen, dass dës kruzial Verbindung fir d'Vëlosfuerer soll iwwer länger Zäit erhale bleiwen, an hoffen dass d'Pop-up Lane iwwert e puer Méint en place bleift fir konkret Zuelen zur Nutzung gewonnen ze kënnen (an natierlech donoi zu enger permanenter Infrastruktur gëtt).

E puer Mängel hätte mer awer wat d''Luucht ugeet, déi fir d'Cyclisten d'Kräizung erméiglecht. Dës gëtt neemlech just gréng, wa se gedréckt gouf oder de Sensor ausgeléist gëtt. Dobäi kënnt, dass Luucht ëmmer erëm gréng fir d'Foussgänger gëtt, während d'Pop-Up Luucht roud bleift. Wann

Pop-Up Luucht dann bis gréng ass, ass se dëst just fir 4 Sekonnen. Mir géingen eis dofir wënschen, dass dës immens gutt Initiative och beschtméiglech ëmgesat gëtt, an d'Gréngphasen op déi permanent Luucht vun de Foussgänger ugepasst gëtt.



Radreisemesse Bonn, mat Lëtzebuerg als Partnerland



Critikal Mask an der Stad Lëtzebuerg

Méi wéi 30 Vëlofuerer*innen hunn sech Freides, den 23. Februar Rendez-Vous um Glacis ginn, fir zesummen a Feierowendstëmmung a mat Verkleedung duerch d'Stroossen vun der Stad Lëtzebuerg ze fueren.

D'Zil vun eiser „CriticalMask“ (Uspilling op déi weltwäit „Critical Mass“ Bewegung, déi fir eng méi gerecht Opdeelung vum öffentleche Raum plaidéiert) war et, d'Freed an d'Onbefaangenheet vum Vëlofueren no bausen ze weisen.

Vill Opmierksamkeet vum Feierowendtrafic hunn eis Fuere*innen duerch hier Kostümer op alle Fall kritt – méi wéi ee Passant oder Autosfuerer huet eis frëndlech zougeruff, geklappt an duerch eis Musek an eist Optriede matgefeiert.

Zum Schluss hu mir e puer Ronnen um Knuedler gedréint a waren dono e wuelverdëngte Patt zesummen huelen. Wann dir bei eiser nächster Critical Mass wëllt mat dobäi sinn, dann haalt d'Aen op – an de soziale Medien an op eisem Site kënnge mir den nächsten Event vun dëser Zort un.



Foto Tageblatt

Cours d'apprentissage de vélo par ProVelo.lu

Les prochaines écoles de cyclisme

Enfants -

Cours Avril 2024

08.04. au 12.04. de 15h00 à 17h00

Adultes -

Cours 1 Avril 2024

02.04. au 11.04. de 17h30 à 19h30 (pas de cours le weekend du 06.04. et 07.04.)

Cours 2 Avril 2024

04.04. au 13.04. de 17h30 à 19h30 Uhr (pas de cours le weekend du 06.04. et 07.04.)

Cours 3 Juillet 2024

17.07. au 27.07. de 17h00 à 19h00

Cours 4 Juillet 2024

17.07. au 27.07. de 19h00 à 21h00



velosophie s. à r. l.

15, rue St Ulric

L-2651 Luxembourg-Grund

info@velosophie.lu

Öffnungszeiten

Mittwoch, Donnerstag, Freitag 13:00 - 18:30

Samstag 11:00 - 17:00

sowie auf Termin tel: +352 26 20 01 32

Wir machen Ihre Radreise zum Genuss

Radtouren | Radwanderkarten | Fahrradtaschen

Sie planen eine Radreise.

Bei uns finden Sie kompetente Beratung und viele interessante selbst ausgearbeitete Gruppenreisen.

Gerne buchen wir Ihnen auch Ihre TraumRadreise aus dem Katalog.

Radkarten, Fahrradtaschen, Fahrradkörbe, wir haben die richtige Auswahl für Ihre Radreise und das Fahrrad im Alltag, in unserem Laden.



Rent a Bike

Ardennes

Dikrich

mëllerdall

miselerland

Rent a Bike Ardennes

www.visitwiltz.lu

(+352) 95 99 39 250

Rent a Bike Dikrich

www.rentabike.lu

(+352) 26 80 33 76

Rent a Bike Miselerland

www.rentabike-miselerland.lu

(+352) 26 74 63 888

Rent a Bike Mëllerdall

www.rentabike-mellerdall.lu

(+352) 621 47 34 41

A vélo, découvrez les régions du Luxembourg de manière conviviale!

Pratique, familial, économique, écologique, Rent a Bike est un service de location de bicyclettes pour les petits et les grands.

Mit dem Fahrrad die Regionen Luxemburgs bequem entdecken!

Praktisch, einfach, günstig und umweltschonend ist Rent a Bike ein Fahrradmietservice für Jung und Alt.



luxembourg
city tourist office

LUXEMBOURG CITY
UNDERGROUND

**ROCK
WITH
A VIEW**

**OPEN
ALL
YEAR**

**THE BOCK CASEMATES
DISCOVER EUROPE'S
MOST BEAUTIFUL ROCKTOP**

Tickets

luxembourg-city.com

Bock Casemates – Montée de Clausen

Luxembourg City Tourist Office – Place Guillaume II



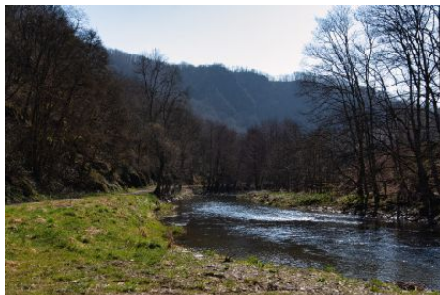
Etat actuel de la PC21 entre Kautenbach et Goebelsmuehle

La PC21 revêt une importance nationale mais également européenne en tant que prolongement de la piste cyclable européenne d'Aix-la-Chapelle à la Vennbahn. Pourtant, l'intégration de ces connexions au réseau cyclable luxembourgeois reste complexe, avec un segment en particulier posant problème : la liaison s'arrête actuellement encore à Ulflingen. L'aménagement d'une section de 500 mètres à Fünfbrunnen reste en suspens, alors que sa réalisation permettrait aux cyclistes de rejoindre Clervaux le long de la voie ferrée, dû surtout à des mesures de sécurisation des versants.

Au sud de Kautenbach, des tronçons manquent encore pour atteindre Ettelbruck, mais sont actuellement en discussion par l'administration des Ponts et Chaussées

pour analyser quelles possibilités seraient envisageables.

Nous espérons bientôt voir cette connexion réalisée qui présente un atout considérable pour l'offre touristique au nord du Luxembourg.



La Wiltz près de Kautenbach. Foto : Tristan Schmurr

Ali&Baba cycling through Europe - Fotoowend

D'Ali an de Jo waren am Joer 2023 zesammen op Vélosrees an haten am leschten Info schonn e bësse vun hirer Rees erzielt. Gemeinsam mat ProVelo hunn si sech dozou entscheet e Fotoowend ze organiséieren op deem si weider Ablécker an hier Rees an hier Erlebnisser wëlle ginn. 8 Méint mam Vélo ënnerwee duerch Europa. Wéi organiséiert een sou eng Rees? Wat sinn d'Erausforderungen? Wéi gesäit den Alldag vun sou enger Rees aus? Vu Mäerz bis Juni war d'Ali eleng mam Vélo a Frankräich a Spuenien ënnerwee. Wéi war et als Fra eleng mam Vélo ze reesen? Wat waren seng Erfahrungen déi et gemaach huet?

Deen Owend wäerten et vill Andréck vun enger schéiner an onvergiesslecher Rees ginn.



9 Abrëll um 19h00 am Oekozynter,
6 rue du Vauban, Pafendall

De Virtrag ass op Lëtzebuergesch
Ouni Umeldung an fräi Entrée

Contraflow Cycling across Europe

The ECF recently published an article on Contraflow cycling and its benefits, which we've asked to (partly) republish in our Provelo Info - even Luxembourg features as a best practice example in the article :

Contraflow is a low-cost measure promoting cycling and increasing safety. It allows more direct cycle trips and enables cyclists to avoid dangerous main roads and intersections.

The contraflow cycling ratio can be considered a measure of the cycle-friendliness of traffic management in the area. Unfortunately, on average, only 10% of local one-way streets across Europe allow contraflow cycling. In the leading countries, the ratio exceeds 50%, and in some regions even 70%.

What is it ? Contraflow cycling means allowing cycling in both directions on one-way streets. The idea stems from the observations that:

- a street might be too narrow for two cars to pass each other but still wide enough for a car and a bicycle;
- one-way streets often serve to filter out traffic from residential areas. At the same time, it is necessary to protect local streets from motorised traffic; cycling does not generate noise or pollution.

Contraflow cycling allows more direct cycle trips and enables cyclists to avoid dangerous main roads and intersections. Making some street sections one-way for cars (preferably with alternating directions) with contraflow cycling allowed can create longer cycling corridors through quiet local streets.

Just a few examples: contraflow cycling kickstarted the Brussels regional cycle network. Routes leading through local streets connected different districts and contributed to more than a threefold increase in cycle traffic. In Leuven, also in Belgium, streets with contraflow cycling were an essential part of the circulation plan, which eliminated through car traffic from the city centre and increased cycling volumes by 32% in one year. In Luxembourg, a short but strategically located one-way section of Rue des Romains with contraflow cycling filters out car traffic. It enables cyclists to access the city centre safely from the west. This way the main cycle route (EuroVelo 5) has been decoupled from the busy Route d'Arlon (national road number 6). In Kraków, Poland, the contraflow lane on Kopernika Street is among the most popular sections of the cycle network, with over 400 cyclists per peak hour. (...)

Is it safe ? While navigating narrow streets might be awkward and sometimes not the fastest, it is safe. Drivers and cyclists have much better mutual visibility when the cyclist is going “against the traffic” than with the traffic. On top of that, most car doors open in a way that is much safer for cyclists in contraflow, so the risk and consequences of “dooring” are lower.



Simple contraflow cycling in Tilburg, Netherlands.

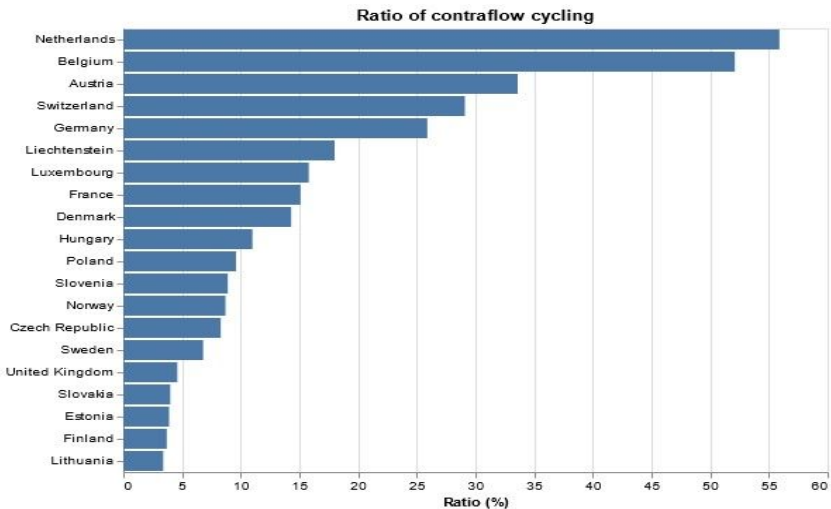
This is not dependent on having an established “cycling culture”: Brussels authorised contraflow cycling on 404 km of one-way streets between 2004 and 2007, starting when cycling constituted only 1.7% of all trips. The Belgian Road Safety Institute evaluated the impact (“Safety aspects of contraflow cycling. Detailed analysis of accidents involving cyclists on cyclist contraflows in the Brussels-Capital Region (2008, 2009 and 2010)”) and concluded that there were proportionally fewer accidents involving a cyclist travelling against the motorised traffic than with the traffic. (...)

Another more recent study analysed 22 years of data involving 508 one-way streets in London and – what a surprise – came to similar results. In conclusion, the scientists recommended implementing contraflow cycling on all one-way streets and considering converting appropriate two-way streets to one-way with contraflow cycling (..)

The Netherlands has the highest share of one-way streets, with contraflow cycling permitted, closely chased by Belgium. Brussels and most of Flanders are already above the Dutch average! After those two leaders, three close competitors followed: Austria, Switzerland and Germany. Liechtenstein, Luxembourg, France and Denmark form the next peloton, and Hungary closes the top 10 as the only representative of Eastern Europe. Unfortunately, 27 of the 37 analysed countries have less than 10% of local one-way streets opened for cyclists. Implementation of contraflow cycling in these countries is a low-hanging fruit for cycling promotion and safety.

(..) Full results can be explored through the QECIO dashboard. The QECIO data was automatically extracted from the OpenStreetMap – a free, worldwide, crowdsourced geographic dataset.

To read the entire article, visit www.ecf.com . Author of the article : Aleksander Buczynski



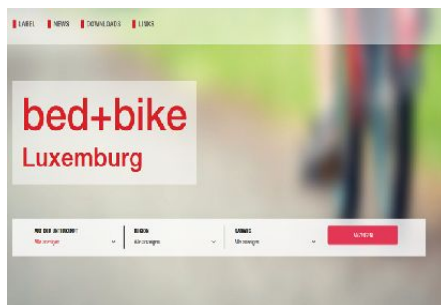
20 European countries with the highest ratio of contraflow cycling allowed on one-way streets.

Le Label Bed+ Bike - Nouveau visage, mêmes valeurs

Depuis 2011, le label Bed+Bike a été introduit au Luxembourg sous l'initiative de ProVelo.lu. Développé par nos partenaires allemands de l'ADFC, nous sommes les responsables de la gestion du label en effectuant le contrôle régulier des établissements affiliés. La direction générale du tourisme décerne chaque année le label aux nouveaux établissements lors d'une remise cérémonielle (voir p. 17).

Dans un souci continu d'étendre l'offre pour les cyclotouristes, nous avons décidé de donner cette année un nouveau visage au label, notamment à travers une nouvelle présentation pour la brochure rassemblant les différents établissements pour 2024. En même temps, le site Web www.bedandbike.lu a été relancé en étroite collaboration avec "Luxembourg for Tourism" - toutes les informations sur les établissements proviennent désormais directement de la base de données du LFT et seront donc mises à jour en temps réel si les établissements désirent apporter des modifications.

Dans le but d'étendre le réseau Bed+Bike au Luxembourg autant que possible, notre équipe de bureau effectuera également cette année une campagne pour promouvoir davantage le label parmi les acteurs du secteur touristique jusqu'à présent pas encore affiliés.



ARNOLD KONTZ CYCLES

SERVICE APRÈS-VENTE
MULTIMARQUES

PROFITÉIERT
VUN DER
REDUZÉIERTER
TVA VUN 8 % OP
ALLE VELOËN

KANNERVËLOEN,
COURSE VËLOEN,
ELEKTRESCH VËLOEN,
MOUNTAINBIKES,
CITYBIKES,
GRAVELBIKES,
TREKKING VËLOEN,
KLAPPVËLOEN,
CARGOVËLOEN,
AN ALLES RONDERËM
DE VELO FIR GROUSS A
KLENG.

 BIANCHI  FROG  Gazelle  tern.  CONWAY  VICTORIA  i:SY



3, rue de Strasbourg L-2561 Luxembourg T. +352 40 96 74 -214
182, route de Thionville L-2610 Luxembourg T. +352 40 96 74 -215
www.cyclesarnoldkontz.lu

Entrevue entre le collège échevinal de la Ville de Luxembourg et ProVelo.lu , vendredi le 23.02.2024

Vendredi 23 février 2024, une délégation de ProVelo.lu a rencontré la Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, Lydie Polfer et les membres du collège échevinal, Patrick Goldschmidt, Laurent Mosar, Maurice Bauer et Corinne Cahen, ainsi que les responsables du service de la circulation de la ville. Nous tenons à résumer les sujets abordés lors de cette réunion :

Tout d'abord, nous avons réitéré auprès des responsables notre demande concernant l'organisation d'une fête du vélo le 8 juin sur la place de la Constitution. Cependant, une autorisation définitive ne nous a pas encore été accordée, la demande devant encore être traitée par les services de la commune.

Concernant le plan de mobilité, dont la publication des résultats a été reportée à plusieurs reprises, Monsieur Goldschmidt nous a informés qu'il sera présenté au public avant Pâques, et nous a assurés que le vélo y figurerait comme une solution aux défis de mobilité au sein de la ville. Nous restons attentifs à la publication et au contenu du plan lui-même.

La construction de la piste cyclable à Kockelscheuer le long du CR186 a suscité beaucoup d'attention dans les médias. Nous nous réjouissons de la confirmation par la Ville de Luxembourg qu'un accord a été trouvé avec le Ministère de l'Environnement. À l'heure actuelle, l'autorisation pour la construction a été officiellement confirmée par le ministère.

Des opinions divergentes ont été exprimées concernant la planification d'un parking souterrain pour vélos dans le cadre du réaménagement de la place de la Gare. Malgré le soutien de cette idée

par la CFL, les responsables de la Ville de Luxembourg restent critiques à l'égard du projet. ProVelo a souligné la nécessité d'un tel parking pour que la gare centrale puisse fonctionner comme un pôle d'échange multimodal efficace et fait appel à la Ville de Luxembourg pour intégrer cette construction dans sa vision future de la place, en soulignant que le parking de vélos n'est pas en conflit avec l'aménagement d'une place vivante et verdoyante.

Quant à nos propos concernant la situation améliorée, mais à nos yeux toujours pas suffisante, de la mobilité douce dans l'avenue Pasteur, la Ville de Luxembourg nous a informés qu'elle ne prévoit pas pour l'instant des modifications supplémentaires, notamment au niveau des passages des bus scolaires.

Nous avons également discuté du système de location Vél'oh - notre délégation a fait part des nombreux problèmes rencontrés par les utilisateurs, notamment en ce qui concerne l'état des vélos et le système de verrouillage. La Ville de Luxembourg a reconnu être au courant de ces problèmes et les avoir signalés fréquemment au distributeur du système. De plus, elle a présenté les chiffres d'utilisation actuels : la ville et ses environs comptent actuellement 100 stations avec 1400 vélos, et le nombre d'abonnés s'élève à 26.000 - un bon signe pour l'utilisation quotidienne du vélo.

Concernant le boulevard Prince Henri, une piste cyclable bidirectionnelle d'une largeur de 3,5 mètres est en cours de planification. La Ville de Luxembourg nous a présenté les plans concernant une passerelle pour cyclistes au niveau de l'entrée et sortie du parking souterrain.

La rue du Fossé figurait une fois de plus à l'ordre du jour - la Ville de Luxembourg nous a informés sur les nouvelles mesures prévues : dans une première phase, la rue sera mise au même niveau sur toute sa longueur, puis des bornes seront installées pour empêcher le passage du trafic de transit. La rue du Fossé sera déclarée zone piétonne avec accès autorisé aux cyclistes.

Concernant l'avenue Marie-Thérèse, la Ville de Luxembourg envisage à nouveau l'installation temporaire d'une infrastructure "Pop-Up" pendant quelques semaines, suivie d'une analyse de ses éventuelles répercussions sur la circulation de l'avenue de la Liberté et du boulevard Roosevelt - en cas de perturbations importantes, l'infrastructure sera retirée. Nous avons

souligné la nécessité d'une analyse des effets d'une telle infrastructure à longue durée et de la primordialité dont relève cette connexion pour les cyclistes.

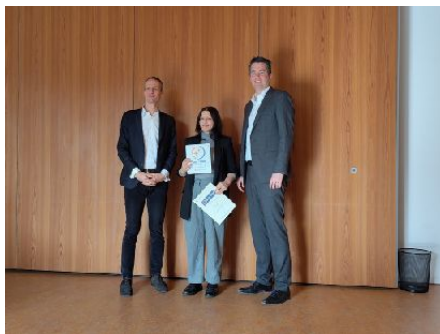
Enfin, les responsables de la ville ont annoncé que les travaux de construction du pont cycliste/piétonnier entre Kirchberg et Cents commenceront cet automne cette année. Toutes les autorisations sont validées et, jusqu'à présent, aucun recours n'a été déposé contre le projet.

ProVelo continuera à jouer son rôle d'observateur et de collaborateur dans les dossiers en question, et restera à la disposition de la Ville pour fournir des conseils ou, si nécessaire, un regard critique.

Bed+Bike Label Iwwerrechung

Freides, den 2. Februar war déi alljährlech Iwwerrechung vum Label "Bed+Bike" u Betriber, déi sech verstärkt fir e vélofrëndlechen Empfang fir Touristen asetzen. Zesumme mat de Ministere Lex Delles a Serge Wilmes huet d'Ekipp vu ProVelo den Hôtel Coque (Stad), den Hôtel Kazakiwi (Stad) an de Brauhotel (Bascharage) an d'Bed+Bike Famil

opgehooll. Mir soen der Ekipp vun der Ëmweltberodung Merci fir d'Organisatioun vun der Remise - de Bed+Bike Label gëtt elo scho säit e puer Joren zesumme mam Oekolabel iwwerreicht. Méi Informatiounen zum Label an zu de Betriber, déi mat dësem ausgezeechent sinn, fannt dir um offizielle Site www.bedandbike.lu.



Fotos : Yves Meyer

Nei bei ProVelo dobäi

Léif alleguer,

Als neie Member am Comité vu ProVelo wëll ech mech kuerz virstellen. Ech sinn de Camille an nodeems ech 25 Joer an der Stad gewunnt hunn, wunnen ech elo säit 33 Joer zu Schuller, Gemeng Dippech. Déi lescht 20 Joer hunn ech mech beruflech mat Energie, haaptsächlech mat Stroum a Gas beschäftigt. A wann ee vun Energie schwätzt, sinn Transport- Verkéiers- an Ëmweltfroen net wäit ewech.

Selwer betraff duerch d'Verkéiserssituatioun op der N5 fir vu Schuller an d'Stad, huet sech de Vélo ëmmer méi als praktescht Verkéisermittel erweisen. Amplaz mam Bus oder Auto am Stau ze stoen, kann ee moies d'frësch Loft an de Sonnenopgang genéissen, an owes kritt een de Kapp fräi bis een doheem ass. Wat de Vélo ugeet, huet sech an de leschten 20 Joer an der Dippecher Gemeng vill gedoen, mee en duerchgeende Véloswee gëtt et ëmmer nach net bis an d'Stad. Eng sécher an duerchgeend Infrastruktur ass awer fir vill Leit eng Viraussetzung éier si den Auto stoe loossen an op de Vélo ëmklammen.

Wann een am Verkéier ënnerwee ass, bleiwe Konflikter leider net aus. Besonnesch am Berufsverkéier sinn déi geleeëntlech Konfrontatiounen mat Autosfuerer fir mech deelweis onverständlech. All Aarbechtswee dee mam Vélo gefuer gëtt verkierzt de Stau vun den Autoen. Och wann dat net all Dag de Fall ass, well d'Wieder net ëmmer matspillt, sou ass dach all Dag wou de Stau manner laang ass, e Gewinn fir jiddereen. Dofir ass fir mech déi Stëmmung déi oft géint Vélosinfrastruktur gemaach gëtt, net nozevollzéien.

Och de Konflikt tëschen Ëmweltschutz a Vélospisten ass net ëmmer ze verstoen.

Do gëtt dann déi lokal Flora a Fauna geschützt, awer eis global Problemer vu Klima a Biodiversitéit, wou de motoriséierte Verkéier e grouss Verursaacher ass, déi ginn ignoréiert. Do kann e klengt Stéck Vélospist dat feelt dozou féieren, dass Leit weiderhin den Auto huelen, amplaz op de Vélo ëmzeklappen.

Ech hu mech bei ProVelo engagéiert fir hiren Asaz fir sécher Vélosinfrastrukturen déi wierklech eng Alternativen zum motoriséierte Verkéier sinn ze ënnerstëtzen. D'Vélosinfrastruktur ass awer net nëmmen de Véloswee wou een drop fiert, mee och zB Duschen a Vestiairen an de Betriber gehéieren dozou. Ech well och hëllef an der Sensibiliséierung, fir de géigesäitege Respekt vun de Verkehrsteilnehmer an d'Anhale vun der Verkéisersregelen. Dass déi aktuell Verkéisersregelen oft op de motoriséierte Verkéier zougeschnidde sinn, soll kee Grond sinn sech net drun ze halen a gläichzäiteg zesumme mat ProVelo drop hinzewierken, dass de Code de la Route och d'Uleies vun de Cycliste besser berücksichtegt.

Ech hoffen op deem Wee e Bäitrag ze leeschten, dass de Vélo fir nach méi Leit erëm den éischte Choix gëtt wann et ëm kuerz Displacementer geet.



EuroVelo Nutzungsbericht 2023

Der EuroVelo-Nutzungsbericht für das Jahr 2023 wurde vor kurzem veröffentlicht, mit einer sehr erfreulichen Nachricht : im Vergleich zur letzten grossen Zählung von 2019 hat das Wachstum des Radverkehrs stark zugenommen. Vergleicht wurden die Radverkehrszahlen auf 12 EuroVelo-Routen, sowohl an Wochentagen als auch an Wochenenden.

Dieser „EuroVelo Nutzungsbericht“ ist eine gemeinsame Veröffentlichung seitens der ECF in Zusammenarbeit mit Eco-Counter. Folgende EuroVelo Routen wurden analysiert : 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 15 und 17. Diese verfügen nämlich über eine bestimmte Repräsentativität im Bereich der Anzahl der Zähler pro nationalem Abschnitt (abhängig von der Bevölkerungsdichte des jeweiligen Landes), sowie bei der Anzahl der entlang der Route vertretenen Länder.

Alle 12 beobachteten EuroVelo-Routen verzeichneten im Jahr 2023 ein Verkehrswachstum im Vergleich zu 2019,

was auf einen Trend des zunehmenden Radverkehrs im gesamten EuroVelo-Netz hinweist. Die Routen mit signifikantestem Wachstum waren unter anderem die EuroVelo 8 - Mittelmeerroute (+32%), EuroVelo 17 - Rhone-Radweg (+22%) und EuroVelo 5 - Via Romea (Francigena) (+19%).

In Durchschnittszahlen für das Gesamtnetz wurde Folgendes gemessen : Vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2023 wurde auf den EuroVelo-Strecken insgesamt 10 % mehr Verkehr registriert als 2019. An Wochentagen stieg die Nutzung um 11 % und an Wochenenden um 9 % an. Anzumerken sei, dass der Zuwachs im Jahr 2023 im Vergleich zu 2019 im Frühjahr außergewöhnlich hoch war. Dies hatte zur Folge, dass die saisonale Kurve abgeflacht wurde, und man nicht auf die Sommersaison warten musste um eine hohe Anzahl von Fahrern auf den Routen zählen zu können.

AVERAGE DAILY TRAFFIC PER MONTH ON THE EUROVELO NETWORK

BASELINE INDEX 100 = AVERAGE DAILY TRAFFIC 2019



HOW TO READ THIS GRAPH: Average daily traffic on EuroVelo in August 2023 was 82 points higher than the annualised average daily traffic in 2019, and 48 points below the 2019 average in January 2023.

ProVelo-Tourenbroschüre 2024

Hier erhalten Sie einen Überblick über unsere Radtouren dieses Jahres. Es sind sowohl Tagestouren als auch mehrtägige Touren (mit Übernachtung) dabei.

In unserer Broschüre Vêlostouren 2023 finden Sie dazu weitere Informationen. Sie können die Broschüre von der Internetseite von ProVelo herunterladen oder bei ProVelo auf Papier erhalten:

https://www.provelo.lu/de/touren_2024_de

Dort finden Sie auch das Anmeldeformular.

On vous donne ici une vue d'ensemble de nos randonnées cyclistes de cette année. Il s'agit soit d'excursions journalières, soit de randonnées de plus d'une journée (avec nuitée(s)). Dans la brochure Vêlostouren 2023 vous trouvez plus d'informations à ce sujet. Elle est téléchargeable du site de ProVelo et disponible sur papier chez ProVelo:

https://www.provelo.lu/de/touren_2024_de

Vous y trouvez également le formulaire d'inscription.

Nano / Nom	Loiter / Guide	Datum / Date	Teilnehmer Participants	Einschreibung bis Inscription jusqu'au
Mam Vêlo op d Gouschtenger „Bounefest“	Monique Schmit	09.05.2024	12	30.04.2024
Vêlostour am Minell	Gust Muller	08.06.2024	10	03.06.2024
Saarland Pfalz	Frank Thewes	29.06.-05.07.2024	6	31.03.2024
Fritures Tour	Gust Muller	09.07.2024	Non-limité	01.07.2024
Bollendorf Tour	Monique Schmit	27.07.-28.07.2024	12	06.07.2024
Tour ëm d'Stad	Frank Thewes	25.08.2024	8	30.06.2024
Saar-Lor-Lux Tour	Monique Schmit	31.08.2024	12	22.08.2024



D'Ekipp vum Friture-Tour 2023 Foto: ProVelo

Fiets- en Wandelbeurs in Utrecht und Gent

Vom 23. - 25. Februar fand in Utrecht wie jedes Jahr die auf Rad- und Wandertourismus spezialisierte Messe statt. Mit über 25.000 Besuchern über das gesamte Wochenende kann man von einem vollen Erfolg sprechen. Ebenso im Gent, wo vom 2. - 3. März über 15.000 Besucher sich über das reichhaltige Angebot von Aktivtourismus in Luxemburg informieren konnten.

Auf dem gemeinsamen Stand von Luxembourg for Tourism (LFT) waren die touristischen Regionen des Landes, die luxemburger Jugendherbergen sowie Provelo vertreten.

Unsere Anwesenheit auf diesen Messen bleibt sehr wichtig, da man Kontakt zu einem bestimmten Zielpublikum erhält, welches seine Reisen gut planen möchte und sich dementsprechend gezielt

informieren will.

Unser nächster Termin ist am Sonntag, den 7. April 2024 in Bonn Siegburg, wo Luxemburg dieses Jahr Messepartner auf der ADFC-Radtouristikmesse Rad+Freizeit, ist. Ein gemeinsamer Stand des LFT mit den touristischen Regionen und ProVelo wird Luxemburg dort vertreten.



Op der Foire zu Utrecht.

Text : Gust Muller



Alzette bridge - Photo : Tristan Schmurr

Place au vélo!

Le vélo est un moyen de transport flexible, bon marché et durable et constitue donc une réponse moderne aux problèmes de trafic, à la pollution de l'air et aux nuisances sonores. Une mobilité intelligente à laquelle on prend plaisir!

Depuis 1985, ProVelo défend les intérêts des cyclistes et a pour objectif l'amélioration des conditions de sécurité et la promotion du vélo comme moyen de transport, ainsi que la promotion du cyclisme de loisirs. Nous nous engageons pour une cohabitation respectueuse de tous les usagers de la route.

Afin de donner le poids nécessaire à nos revendications, nous avons besoin de votre soutien, que ce soit en tant que membre, par vos cotisations ou par des dons!

Merci pour votre participation.

Platz für das Fahrrad!

Das Fahrrad ist ein flexibles, preiswertes und nachhaltiges Transportmittel und bietet somit eine zukunftsorientierte Alternative zu Verkehrschaos, Luftverschmutzung und Lärmbelästigung. Intelligente Mobilität, die dazu noch Spaß macht!

Seit 1985 vertritt ProVelo die Interessen der Radfahrer mit dem Ziel, die Sicherheit im täglichen Straßenverkehr zu verbessern und somit das Fahrrad als Transportmittel sowie als Freizeitgestaltung zu fördern. Wir engagieren uns für ein gleichberechtigtes und rücksichtsvolles Miteinander aller Verkehrsteilnehmer.

Um unseren Forderungen das nötige Gewicht zu verleihen brauchen wir Ihre Unterstützung, ob als Mitglied, über Beiträge oder Spenden!

Herzlichen Dank, dass Sie dabei sind.

Souhaitez-vous recevoir notre courrier par voie électronique? Alors envoyez-nous votre nom et votre adresse e-mail (info@provelo.lu).

Möchten Sie unsere Post lieber als E-Mail empfangen? Dann schicken Sie uns Ihren Namen und Ihre E-Mail-Adresse (info@provelo.lu).

Impressum

Heft Nr. 133 1/2024 - März 2024
Auflage: 1000 Exemplare
Herausgeber: ProVelo a.s.b.l., 6 rue Vauban, L-2663 Luxembourg
Telefon: (+352) 43 90 30 29
Internet: www.provelo.lu
www.facebook.com/ProVelo.lu
E-Mail: info@provelo.lu
Konto: CCPLULL IBAN LU40 1111 0825 6417 0000
BCEELULL IBAN LU52 0019 2555 9405 9000
Fotos: ProVelo.lu Archiv, Yves Meyer, Tristan Schmurr,
Gust Müller
Druck: Printing Ossa, recycliertes Papier

Find us online :
www.provelo.lu



ProVelo.lu
est membre
de la





Découvrez 20
parcours cyclables
de gare en gare

43 €



En vente dans les
centres de vente CFL
et dans les points
de vente du réseau
Ernster.

CFL

www.cfl.lu

LUXEMBOURG

by cycle 2024

New Edition



Set de 2 cartes du réseau cyclable 1:50.000
avec légende trilingue (FR, EN, DE)

Disponible dans les librairies et chez ProVelo.lu a.s.b.l.
pour 10 euros (frais d'envoi non inclus)

www.provelo.lu